

▽一部査証の相互免除に関する日本国政府とアラブ首長国連邦政府との間の口上書

(略称) アラブ首長国連邦との一部査証免除取決め

二〇二二年一〇月 四日 東京で

二〇二二年一〇月二八日 告示

(外務省告示第三七二号)

二〇二二年一月 一日 実施

目 次

日本側口上書	九一三
1 査証免除	九一三
2 IC旅券所持者への適用	九一三
3 IC旅券不所持者への不適用	九一三
4 査証免除の除外	九一四
5 国内法令の遵守	九一四
6 措置の一時的な停止	九一四
7 入国又は滞在の拒否	九一四
8 終了の通告	九一四
アラブ首長国連邦側口上書	九一五

ページ

(日本国外務省から在日本国アラブ首長国連邦大使館宛ての口上書)

(訳文)

No. 1327/ME-2

口上書

日本国外務省は、在日本国アラブ首長国連邦大使館に敬意を表するとともに、日本政府が、日本国とアラブ首長国連邦との間の旅行並びに文化及び通商に関する関係を促進するため、日本国に入学することを希望するアラブ首長国連邦の国民に対する査証の要件の免除に関し、二十二年十一月一日から二十二年十月三十一日まで次の措置をとることを同大使館に通報する光栄を有する。

1 有効なアラブ首長国連邦の一般旅券を所持するアラブ首長国連邦の国民であつて、継続して三十日を越えない期間滞在する意図をもって日本国に入学することを希望するものは、査証を取得することなく、日本国に入学することができる。

2 1に基づく査証の要件の免除は、国際民間航空機関（ICAO）に適合するIC旅券である有効なアラブ首長国連邦の一般旅券を所持するアラブ首長国連邦の国民に適用される。当該旅券は、日本国のいずれかの大使館、総領事館又は領事事務所において事前登録を行うことを要求されない。

3 IC旅券ではない有効なアラブ首長国連邦の一般旅券を所持するアラブ首長国連邦の国民は、査証を所持しない場合には、日本国に入学することを拒否される。

No. 1327/ME-2

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United Arab Emirates and has the honour to inform the Embassy that the Government of Japan, with a view to facilitating travel as well as cultural and commercial relations between Japan and the United Arab Emirates, takes the following measures from November 1, 2022 to October 31, 2025 concerning the waiver of visa requirements for nationals of the United Arab Emirates wishing to enter Japan:

1. Nationals of the United Arab Emirates in possession of valid ordinary passports of the United Arab Emirates who wish to enter Japan with the intention of staying there for a period not exceeding thirty (30) consecutive days may enter Japan without obtaining visas.

2. The waiver of the visa requirements under paragraph 1 above will apply to nationals of the United Arab Emirates in possession of valid ordinary passports of the United Arab Emirates which are ICAO compliant IC Passports. Such Passports are not required to be registered in advance at any Embassies, Consulates-General or Consular Offices of Japan.

3. Nationals of the United Arab Emirates in possession of valid ordinary passports of the United Arab Emirates which are not IC passports will be refused to enter Japan when they do not possess visas.

日本側口上書

査証免除

IC旅券所持者への適用

IC旅券所持者への適用

アラブ首長国連邦との一部査証免除取決め

アラブ首長国連邦との一部査証免除取決め

査証免除
の除外

4 1に基づき査証の要件の免除は、アラブ首長国連邦の国民であつて、就職し、又は自由職業若しくは他
の生業（報酬を得ることを目的とする芸能及びスポーツを含む。）に従事する意図をもつて日本国に入国
することを希望するものについては、適用しない。

5 日本国に入国することを希望するアラブ首長国連邦の国民は、日本国の法令に服さなければならぬ。

国内法令
の遵守

6 日本国政府は、公安、秩序及び衛生を含む公の政策上の理由により前記の諸措置の全部又は一部の適用
を一時的に停止する権利を留保する。このような適用の停止又はその解除は、外交上の経路を通じて直ち
にアラブ首長国連邦政府に通告される。

措置の一
時的な停
止

入国又は
滞在の拒
否

7 日本国政府は、日本国の利益を害するおそれがあると認めらるるアラブ首長国連邦の国民に対し、日本国に
入国し、又は滞在することを拒否する権利を留保する。

終了の通
告

8 日本国政府は、前記の諸措置を終了する場合には、アラブ首長国連邦政府に対し書面による一箇月の予
告を事前に与える。

日本国外務省は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて在日本国アラブ首長国連邦大使館に向かって敬
意を表する。

二〇二二年十月四日に東京で

4. The waiver of the visa requirements under paragraph 1 above will not apply to nationals of the United Arab Emirates who wish to enter Japan with the intention of seeking employment or of exercising a profession or other occupation (including public entertainment and sport for remunerative purposes).

5. Nationals of the United Arab Emirates who wish to enter Japan will be obliged to observe the laws and regulations of Japan.

6. The Government of Japan reserves the right to suspend temporarily the application of all or any part of the foregoing measures for reasons of public policy including those relating to public security, order and health. Any such suspension or the lifting of the suspension will be notified immediately to the Government of the United Arab Emirates through the diplomatic channel.

7. The Government of Japan reserves the right to refuse entry into or stay in Japan to nationals of the United Arab Emirates if it considers that they would impair the interests of Japan.

8. The Government of Japan, when it terminates the foregoing measures, will give one (1) month's written notice in advance to the Government of the United Arab Emirates.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United Arab Emirates the assurances of its highest consideration.

Tokyo, October 4, 2022.

(在日本国アラブ首長国連邦大使館から日本国外務省宛の口上書)

(訳文)

No. TK-AMO-13-04102022-S146

口上書

在日本国アラブ首長国連邦大使館は、日本国外務省に敬意を表するとともに、アラブ首長国連邦政府が、
二十一年三月十九日付けのアラブ首長国連邦閣議決定に言及する二十七年四月十八日付けの口上書第TK-
MO-13-180417-S155号に定める措置を引き続き「この」を同外務省に通報する光栄を有する。

在日本国アラブ首長国連邦大使館は、以上を申し進めるに際し、「この」を重ねて日本国外務省に向かって敬
意を表する。

二十二年十月四日に東京で

TK-AMO-13-04102022-S146
October 04th, 2022

NOTE VERBALE

The Embassy of the United Arab Emirates presents its compliments to
the Ministry of Foreign Affairs in Tokyo and has the honour to inform the
latter that the Government of the United Arab Emirates continues to take
measures as set out in the Note Verbale No. TK-AMO-13-180417-S155, dated
on April 18th, 2017, which refers to the United Arab Emirates Cabinet
Resolution on March 19th, 2001.

The Embassy of the United Arab Emirates avails itself of this
opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs in Tokyo the
assurances of its highest consideration.

(参考)

この取決めは、二〇二二年一月一日から二〇二五年一月三十一日まで、国際民間航空機関（ICAO）に適合するIC旅券を所持するアラブ首長国連邦の国民に対し、旅券の事前登録をすることなく査証を免除することを内容とするものである。